FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 158 Drummond & Arthabaska — S. District No. 9 — Enumeration District / District du recenseur — No. 1 — in / dans — St Albert — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Ludger Gelinas — Enumerator. / Recenseur.

Dist 158 Enu 34

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, and if legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé, séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See Instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir Instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry" "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "au moulin à scie", "dans la fonderie", "dans la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	On life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in each case. / Coût de l'assurance dans chaque cas.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at Collegiate Institute or University. / Coût de l'instruction au dessus de 10 ans, dans les collèges ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Hamel Matilda	St Albert	F	Epouse	M	Juillet	1844	67	Que			Français	Canadienne	Cath R																								
2	122	Lecante Ernestine	St Albert	F	Chef	M	Dec	1874	37	Que			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																							
3	123	Maclean Milton	St Albert	M	Chef	M	Mai	1880	31	Can			Anglais	Canadien	Meth R	Cultivateur	7-0-0	non	non	Oui																			
		" Emilia		F	Epouse	M	Mars	1856	20	Que			Français	Canadienne	Cath R	Aucun travail																							
		Benoit Joad		M	Soupeur	M	Oct	1850	61	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
6		" Alisee		F	Belmere	M	Juillet	1847	64	Que			Français	Canadienne	Cath R	Cult. Canton Inc																							
7	124	Turcotte Willer	St Albert	M	Chef	M	Sept	1881	30	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
8		" Angeline		F	Epouse	M	Avril	1886	25	Que			Français	Canadienne	Cath R	Boulanger	7-6-24	non	non	Oui										6.00	60	12.24								
9		" Rose		F	Fille	6	Mars	1909	2	Que			Français	Canadienne	Cath R	Aucun travail																							
10		" Albertine		F	Fille	6	Août	1910	1	Que			Français	Canadienne	Cath R	Aucun travail																							
11	125	Blanchette France	St Albert	M	Chef	M	Fevrier	1841	70	Que			Français	Canadien	Cath R	Menuisier		non	non																					
12		" Marie		F	Epouse	M	Oct	1851	60	Que			Français	Canadienne	Cath R	Aucun travail																							
13		" Leonce		F	Fille	6	Avril	1880	31	Que			Français	Canadienne	Cath R	Fileuse	2-0-11	non	non	Oui	a Domicile																	
14		" Thomas		M	Fils	6	Juin	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	5-0-15	non	non	Oui	Pucheron	40		60		200											
15		" Wilfrid		M	Fils	6	Juin	1892	19	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	5-0-15	non	non	Oui	Pucheron	40		60		200											
16	126	Moreau William	St Albert	M	Chef	M	Avril	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath R	Fermier	7-0-33	non	non	Oui									1000	70	33.00								
17		" Euphina		F	Epouse	M	Juillet	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
18		" Zedia		F	Fille	6	Juillet	1897	14	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
19		" Arminas		M	Fils	6	Nov	1898	13	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
20		" Marie		F	Fille	6	Avril	1899	12	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
21		" Alexandrine		F	Fille	6	Avril	1903	11	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
22		" Ernestine		F	Fille	6	Avril	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
23		" Leo		M	Fils	6	Janvier	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
24		" Geranton		F	Fille	6	Sept	1908	3	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
25		" Xavier		M	Pere	M	Janv	1839	72	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
26		" Joseph		M	Epoux	6	Mars	1852	24	Que			Français	Canadien	Cath R	Fermier	7-0-33	non	non	Oui	Fabrique	26		60		210											
27	127	127 Gosselin Louis	St Albert	M	Chef	M	Juin	1876	35	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-0-0	non	non	Oui																			
28		" Florine		F	Epouse	M	Août	1877	33	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
29	128	128 Gelinas Ludger	St Albert	M	Chef	M	Avril	1876	35	Que			Français	Canadien	Cath R	Marchand detaillt		non	non	Oui	General									500	60	19.00								
30		" Emma Bourassa		F	Epouse	M	Oct	1877	32	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
31		" Emma		F	Fille	6	Mars	1903	11	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
32		" Ovil		M	Fils	6	Sept	1902	9	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
33		" Yvonne		F	Fille	6	Nov	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
34		Brassard Amede		M	Voyeur	M	Avril	1887	24	Que			Français	Canadien	Cath R	Vendeur	12-6-22	non	non	Oui	Magasin Gen	52		60		410											
35	129	129 Gelinas Albert	St Albert	M	Chef	M	Juin	1870	41	Que			Français	Canadien	Cath R	Scie Cure	9-2-42		Oui										1500	70	30.00	35.00							
36		Caron Regina		F	Cousine	C	Mai	1874	37	Que			Français	Canadienne	Cath R	Menagere	2-0-0	non	non	Non	Presbytere	52		60		200											
37		St Cyr Pierre		M	Cousin	C	Oct	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
38	130	130 Cusiere Darique	St Albert	M	Chef	M	Avril	1857	57	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun travail																							
39	131	131 Belisman Victor	St Albert	M	Chef	M	Mai	1871	40	Que			Français	Canadien	Cath R	Cordonnier	7-0-53	non	non	Oui																			
		" Julienne		F	Epouse	M	Avril	1848	63	Que			Français	Canadienne	Cath R	Cult. Rentiere																							
40																Aucun travail																							
41	132	132 Benoit Wilfrid	St Albert	M	Chef	M	Janv	1886	25	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-0-0	non	non	Oui									500	60	11.00								
42		" Rose		F	Epouse	M	Mai	1849	67	Que			Français	Canadienne	Cath R	Cult. Rentiere																							
43		" Rosalice		F	Niece	M	Mars	1847	64	Que			Français	Canadienne	Cath R	Aucun travail																							
44	133	133 Poirier Francois	St Albert	M	Chef	M	Oct	1863	48	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	0-0-0	non	non	Oui																			
45		" Celeste		F	Epouse	M	Avril	1871	40	Que			Français	Canadienne	Cath R	Aucun travail																							
46		" Germaine		F	Fille	6	Dec	1899	22	Que			Français	Canadienne	Cath R	Aucun travail																							
47		Rochette Germaine		F	Niece	6	Oct	1908	3	Que			Français	Canadienne	Cath R	Aucun travail																							
48	134	134 Pagnuse Henri	St Albert	M	Chef	M	Mai	1855	23	Que			Français	Canadien	Cath R	Marchand	2-9-47	non	non	Oui		52		60		200			500	175	12.00								
49		" Alma		F	Epouse	M	Juillet	1855	23	Que			Français	Canadienne	Cath R	Aucun travail																							
50		" Bernadette		F	Fille	6	Fevrier	1911	2/12	Que			Français	Canadienne	Cath R																							